

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 72 (2000)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P

resque partout sévit l'idéologie du libéralisme prônant le moins possible d'intervention publique.

Dans cette pulsion dérégulatrice, on sait que l'ultime responsabilité du pouvoir public porte sur la qualité de la vie, mais que celle-ci n'est assurée que si la puissance publique s'en donne à tout niveau les moyens. Intervenir mieux mais moins.

A Granges-Paccot (cf p.5), c'est la structuration urbanistique qui en est le moyen: une intervention de qualité incluse dans une procédure de réorganisation du village en lui donnant un centre polyfonctionnel attractif.

A Delémont (cf p.8), où le ministre Jean-François Roth a vanté une politique de développement démographique, qui conforte l'action communale illustrée par « Le logement du futur », dont les premières réalisations devraient démarrer l'an prochain.

A Prélaz (cf p.20), où le projet Européan de Roland Montrone va enfin se concrétiser, puisqu'il y a quelques jours un dernier accord donné du législatif communal va per-

mettre l'ouverture du chantier à mi-octobre. Cela parachève toute une série d'interventions publiques heureusement relayée par des coopératives d'habitation très actives.

Même les Pays-Bas, pays exemplaire entre tous d'intervention publique sur la qualité de l'aménagement environnemental, nous fournissent un exemple supplémentaire du nécessaire interventionnisme public comme gage de qualité: la réaffectation des docks d'Amsterdam, outre leurs qualités typologiques, montre aussi que la maîtrise publique des opérations assure la diversité sociale et la reproduction d'un mode de vie urbain garant de qualité.

Ailleurs en Hollande, où le financement de certains équipements peu rentables (poste, garderie, etc...) et la variété typologique de l'offre ne sont pas imposés par la puissance publique, où la demande ne s'ingénie pas à exploiter toutes les possibilités de l'offre, le modèle unique correspondant à la demande la plus forte, se généralise, avec tous les effets de ghetto que cela suppose.

François-Joseph Z'Graggen

5

## Architecture

Centre communal  
à Granges-Paccot

Guido Ponzio

8

## Habiter bon marché

Logement du futur 3  
Séminaire

Jacques Stadelmann

10

## Dossier: Le logement minimal

Neutralité du plan:  
plus d'espace  
sur une surface réduite

Dialogue avec Nicolas Pham

L'exemple japonais

Robert Curtat

Un cube à tout faire

Fabienne Girardin

20

## Habitat social

Prélaz à Lausanne

Robert Curtat

En couverture:

«Smallhouse.ch»,

cabinet d'architecte Bauart de Berne

**HABITATION**  
T I O N  
revue bimestrielle romande  
ISSN 0017-6419

**Edition, administration et publicité**  
Société de communication de l'habitat social  
C.P. 537 - 37, Grand-Rue, CH-1260 Nyon  
tél. (021) 316 73 15 ou (022) 361 361 0  
fax (021) 316 73 47 ou (022) 361 361 7

**Secrétariat de rédaction**  
Martine Stadelmann Beuret

**Rédacteur en chef**  
François-Joseph Z'Graggen, arch. EPFL-SIA

**Rédaction**  
Journalistes RP  
R. Curtat, M.-Ch. Petit-Pierre, F. Girardin

**Architectes**  
A. Frei, B. Marchand, N. Pham, C.-A. Meyer,  
R. Willomet, O. Wagnières, M. Weil, F. Wenger

**Diffusion**  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des  
sociétés coopératives d'habitation affiliées à  
l'ASH - Section romande l'Association suisse  
pour l'habitat

**Abonnement (CCP 12-14785-9)**  
Suisse: Fr.70.- par an (étudiants: Fr.45.- par an)  
Etranger: Fr.90.- par an  
Prix du présent numéro: Frs.14.-

**Préresse et impression**  
Imprimerie Corbaz, Montreux